

# VOLVO XC60, V70, XC70 & S80 ROAD AND TRAFFIC INFORMATION SYSTEM (RTI)



MANUALE DI ISTRUZIONI



Tipo di strada	Colore
Autostrada	Verde
Strada statale	Rosso
Strada provinciale	Marrone
Strada normale	Grigio scuro
Strada comunale	Verde scuro

#### Testi e simboli sullo schermo

- Distanza dal punto di guida successivo
- 2 Evento al punto di guida successivo
- 3 Nome della via/strada successiva
- 4 Informazioni segnaletiche per la prossima strada/via
- 5 Inizio della rotta programmata
- 6 Destinazione intermedia della rotta programmata
- 7 Tempo di viaggio calcolato e distanza dalla meta
- 8 Scala mappa
- 9 Nome della via/strada attuale
- 10 Info traffico
- Punto memorizzato
- 12 Simbolo del servizio
- Posizione dell'automobile
- [ Rotta programmata
- Punto di guida successivo
- 16 Destinazione della rotta programmata
- 🕧 Bussola
- La freccia sull'anello esterno della bussola indica la direzione della destinazione

# **ROAD AND TRAFFIC INFORMATION - RTI**

Il sistema navigazione Volvo è un sistema di informazioni sul traffico/guida stradale sviluppato dalla Volvo. Il sistema guida ad una data destinazione fornendo informazioni durante il viaggio. Informa sulle situazioni che possono interferire con il viaggio, ad es. incidenti e lavori stradali, visualizzando rotte alternative.

Il sistema consente di impostare un itinerario, localizzare i servizi lungo la rotta, memorizzare particolari luoghi ecc. Il sistema indica la posizione esatta dell'automobile e, in caso di smarrimento, riporta sempre verso la destinazione.

Scoprirai che l'uso di esso è molto intuitivo. Testa le varie possibilità! Per sentirti a tuo agio col sistema, raccomandiamo anche di familiarizzare con le informazioni in questo manuale.

Il sistema di navigazione Volvo contribuisce alla tutela dell'ambiente rendendo il viaggio più veloce e selezionando i percorsi più brevi.

#### Contratto di Licenza NAVTEQ DATABAS

Per le informazioni per l'utente finale, vedere pagina 66.





## 01 Guida rapida

Impara subito come si usa...... 8



## 02 Impara a conoscere il tuo sistema di navigazione

Il manuale	12
Prima di iniziare	13
Panoramica XC60	14
Panoramica V70/XC70	16
Panoramica S80	18
Comandi	20
La tastiera	21
Dischetto DVD, schermo	22
Cartine, tipi di strada e bussola	24
Struttura del menu in tre livelli	26
Menu rapido	28
Menu principale	30
Menu Scorrimento	31





## 03 Programma il tuo viaggio

Imposta destin	34
Itinerario	39
Memorizza località	41
Destinazione succ	42
Posizione attuale	43
Impostazioni	44
Evita area	45
Opzioni	47
Simulazione	49

Indice



## 04 Info traffico

Generalità	52
Evita problemi di traffico	53
Selezione delle informazioni	54
Lettura delle informazioni	55
Trasmettitore/Scala della cartina	56



## 05 Simboli sulla cartina

Località...... 60

(T)
-----



## 06 Domande e risposte

Domande e risposte	64
EULA - Contratto di Licenza	66
Diritti d'autore	68











## GUIDA RAPIDA



# 01 Guida rapida

#### 01

### Impara subito come si usa

### Pulsantiera/telecomando

- Usare il pulsante di navigazione il iov-• stick della pulsantiera o i pulsanti-freccia del telecomando - per navigare in su, in giù, a destra o a sinistra tra le varie opzioni di menu e selezionare nonché per spostare il cursore sulla cartina.
- ENTER Conferma o attiva una selezione. •
- BACK Bitorno alla struttura del menu o rinuncia ad una selezione fatta.

La pulsantiera è collocata sul lato posteriore destro del volante, vedere pagina 20.

I pulsanti del telecomando hanno le stesse funzioni della pulsantiera al volante.

#### Attivazione del sistema

Il telecomando deve essere inserito nel blocchetto di avviamento (vedere il libretto Uso e Manutenzione dell'auto).

- 1. Premere brevemente sul pulsante START/ STOP ENGINE.
- 2. Se lo schermo non si attiva: Premere BACK O ENTER.

#### Avviare il sistema

Il sistema visualizza innanzitutto una videata che deve essere confermata con ENTER.

Il sistema può quindi richiedere alcuni secondi per rilevare la posizione dell'automobile. Il

sistema passa guindi in Modalità cartina. con la posizione dell'automobile indicata da un triangolo blu.

## Guida ad un indirizzo stradale

Imposta destin.	Premere <b>BACK</b> per acce- dere al menu principale. Scorrere con il pulsante di navigazione a <b>Imposta</b> <b>destin.</b> e premere <b>ENTER</b> .
Indirizzo	Selezionare Indirizzo e pre- mere ENTER.
Paese/città	Scorrere a <b>Paese o Città</b> e premere <b>ENTER</b> . Scorrere alle lettere desiderate per indicare il paese e la città in cui è presente l'indirizzo stradale. Premere <b>ENTER</b> .
Strada	Selezionare Strada e pre- mere ENTER.
Numero civico	Selezionare N° e premere <b>ENTER</b> .

Imposta	Selezionare <b>Imposta</b> e pre- mere <b>ENTER</b> .
Avvia guida	Selezionare Avvia guida e premere ENTER.

Ora il sistema calcola la rotta e la distanza alla destinazione inserita. Si riceve una guida e le istruzioni su incroci ed altro.

Se la rotta programmata è abbandonata durante il viaggio, il sistema calcolerà automaticamente una nuova rotta.

#### Guida al servizio

Imposta destin.	Premere <b>BACK</b> per acce- dere al menu principale. Scorrere con il pulsante di navigazione a <b>Imposta</b> <b>destin.</b> e premere <b>ENTER</b> .
Località	Selezionare Località e pre- mere ENTER.
Località per nome	Selezionare Località per nome e premere ENTER.



## Impara subito come si usa

Paese/città	Scorrere a Paese o Città e premere ENTER. Scorrere alle lettere desiderate per indicare in quale Paese o Città si trova il servizio. Pre- mere ENTER.
Тіро	Scorrere a <b>Tipo</b> . Selezio- nare il tipo di servizio, ad es. distributore di benzina, ristorante o concessionario Volvo. Premere <b>ENTER</b> .
Nome	Scorrere a <b>Nome</b> . Selezio- nare il servizio e premere <b>ENTER</b> .
Imposta	Selezionare Imposta e pre- mere ENTER.
Avvia guida	Selezionare Avvia guida e premere ENTER.

Ora il sistema calcola la rotta e la distanza dal servizio inserito. Si riceve una guida e le istruzioni su incroci ed altro.

Se la rotta programmata è abbandonata durante il viaggio, il sistema calcolerà automaticamente una nuova rotta.

Prima di iniziare.13Panoramica XC6014Panoramica V70/XC7016Panoramica S8018Comandi20La tastiera.21Dischetto DVD, schermo22Cartine, tipi di strada e bussola24Struttura del menu in tre livelli26Menu rapido28Menu principale30Menu Scorrimento31	Il manuale	12
Panoramica XC6014Panoramica V70/XC7016Panoramica S8018Comandi20La tastiera21Dischetto DVD, schermo22Cartine, tipi di strada e bussola24Struttura del menu in tre livelli26Menu rapido28Menu principale30Menu Scorrimento31	Prima di iniziare	13
Panoramica V70/XC70.16Panoramica S80.18Comandi.20La tastiera.21Dischetto DVD, schermo.22Cartine, tipi di strada e bussola.24Struttura del menu in tre livelli.26Menu rapido.28Menu principale.30Menu Scorrimento.31	Panoramica XC60	14
Panoramica S80.18Comandi.20La tastiera.21Dischetto DVD, schermo.22Cartine, tipi di strada e bussola.24Struttura del menu in tre livelli.26Menu rapido.28Menu principale.30Menu Scorrimento.31	Panoramica V70/XC70	16
Comandi	Panoramica S80	18
La tastiera	Comandi	20
Dischetto DVD, schermo	La tastiera	21
Cartine, tipi di strada e bussola	Dischetto DVD, schermo	22
Struttura del menu in tre livelli       26         Menu rapido	Cartine, tipi di strada e bussola	24
Menu rapido	Struttura del menu in tre livelli	26
Menu principale	Menu rapido	28
Menu Scorrimento 31	Menu principale	30
	Menu Scorrimento	31

## IMPARA A CONOSCERE IL TUO SISTEMA DI NAVIGA-ZIONE





### II manuale

#### Generalità sul manuale

È disponibile una guida rapida per iniziare subito a utilizzare il sistema, vedere pagina 8.

Per una descrizione più dettagliata e selezionare le impostazioni per raggiungere la meta, si raccomanda di consultare il capitolo Pianificazione del viaggio, vedere pagina 34.

#### Opzioni di menu/Percorsi di ricerca

Tutte le opzioni selezionabili sul display sono indicate nel manuale in grigio, con un carattere leggermente più grande, ad esempio **Imposta** destin..

I percorsi di ricerca nel menu sono indicati ad esempio come: Imposta destin. → Indirizzo → Strada.

#### **Testo speciale**

## **i** ΝΟΤΑ

I testi marcati con NOTA forniscono consigli o suggerimenti che semplificano l'uso di funzioni e agevolazioni.

#### Nota a pie' di pagina

Il manuale riporta informazioni anche in forma di note a piè di pagina o didascalie di tabelle. Tali informazioni sono complementari al testo a cui è riferito il numero.

### Modifiche nel manuale

Le specifiche, i dati di costruzione e le illustrazioni contenuti nel presente libretto d'istruzioni non sono vincolanti.

Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche senza preavviso.

© Volvo Car Corporation

02

## Prima di iniziare

## Generalità

È possibile usare il sistema di navigazione senza aver scelto una destinazione. Lo schermo visualizza la cartina con la posizione dell'automobile indicata da un triangolo blu.

Il sistema è costantemente aggiornato e pertanto può contenere funzioni non descritte nel presente manuale.

### Modalità cartina

All'attivazione, il sistema visualizza innanzitutto una videata che deve essere confermata con **ENTER**.

Il sistema passa quindi in Modalità cartina, con la cartina attuale visualizzata a tutto schermo.

- Premere **BACK** per accedere al Menu principale, vedere pagina 30.
- Premere **ENTER** per accedere al sottomenù, vedere pagina 28.
- 1. Premere il **pulsante di navigazione** per attivare la Modalità scorrimento, ad es. per vedere parti della cartina esterne allo schermo.
- 2. In questa modalità, **ENTER** attiva il menu Scorrimento, vedere pagina 31.

### Impostazioni

Il sistema è consegnato con impostazioni di base, ad ogni modo si avvia con le impostazioni eseguite per ultimo.

Se un'impostazione è stata modificata e si desidera ripristinare la precedente impostazione di fabbrica, ciò interesserà solo la funzione in questione.

Non è disponibile nessuna funzione di ripristino contemporaneo di tutte le impostazioni di fabbrica.

## On/Off

#### On

- 1. Il telecomando deve essere inserito nel blocchetto di avviamento (vedere il libretto Uso e Manutenzione dell'auto).
- 2. Premere ENTER o BACK.
- 3. Lo schermo si attiva automaticamente.

Il sistema può richiedere un paio di secondi per rilevare la posizione e il movimento dell'auto.

#### Off

Il sistema si spegne automaticamente quando il telecomando è estratto dal blocchetto di avviamento.

Il sistema può essere spento anche manualmente, in modo che esso non si avvii automaticamente quando il telecomando è inserito nel blocchetto di avviamento:

- 1. Premere **BACK** per accedere al menu principale.
- Scorrere a Spegnimento con il pulsante di navigazione.
- 3. Premere ENTER.
- 4. Si attiva il salvaschermo o lo schermo si spegne.

## ΝΟΤΑ

Il sistema è accessibile anche a motore spento. Quando la tensione della batteria si abbassa sotto un certo limite il sistema viene automaticamente disattivato.

#### Demo (guida simulata)

Indicando una destinazione è possibile ottenere una dimostrazione del funzionamento della guida. Ad auto ferma è possibile simulare la guida alla destinazione indicata, vedere **Avvio demo** e vedere pagina 49.



## Panoramica XC60



## 1 Unità principale

L'unità principale è montata nel vano bagagli ed è dotata tra l'altro delle seguenti funzioni:

- Calcolo della posizione dell'auto
- Calcolo della rotta alla destinazione indicata
- Gestione delle informazioni sul traffico
- Guida a voce
- Lettore DVD

## i nota

Il pulsante **EJECT** del lettore DVD è collocato a sinistra e il pulsante di bloccaggio a destra sull'unità.

 Il lettore DVD dell'unità principale è destinato esclusivamente ai dischetti cartografici Volvo.

Il ricevitore GPS e il ricevitore per le informazioni sul traffico (TMC) sono integrati nell'unità principale.

#### Posizionamento

La posizione attuale e la direzione di marcia dell'auto è calcolata mediante: segnali provenienti dal sistema satellitare GPS, segnale di velocità dell'auto e una girobussola.

Il vantaggio di questo concetto è che il sistema di navigazione registra e calcola la rotta anche se il segnale GPS è temporaneamente mancante, ad esempio nelle guide in galleria.

#### Info traffico

TMC (Traffic Message Channel) è un sistema a codici standardizzato per le informazioni sul traffico. Il ricevitore ricerca automaticamente la frequenza corretta. La ricezione avviene mediante l'antenna FM.

## ί) ΝΟΤΑ

TMC non è accessibile in tutte le regioni/ paesi. L'area di copertura del sistema viene costantemente ampliata, pertanto a volte può essere necessario aggiornare il sistema, vedere pagina 22.

## 2 Antenna per GPS

L'antenna è integrata nell'antenna del tetto.

## 3 Altoparlanti

Il suono dal sistema di navigazione è propagato dagli altoparlanti anteriori.

## 4 Schermo

Lo schermo visualizza le mappe e fornisce informazioni dettagliate su rotta, distanza, menu ecc. Per la cura dello schermo, vedere pagina 23.

Panoramica XC60

## **6** Pulsantiera

La pulsantiera è collocata sul lato posteriore destro del volante. Utilizzarla per scorrere tra le varie opzioni di menu, per confermare le opzioni o per indietreggiare nei menu. vedere pagina 20.

## 6 Controllo del volume e ricevitore IR

Usare il controllo del volume dell'impianto audio durante la trasmissione dei messaggi vocali per modificare il volume. Il volume può essere anche modificato nel sistema dei menu.

Il ricevitore IR per il telecomando si trova sopra la tastierina numerica del quadro centrale.



## Panoramica V70/XC70



02

## 1 Unità principale

L'unità principale è montata nel vano bagagli ed è dotata tra l'altro delle seguenti funzioni:

- Calcolo della posizione dell'auto
- Calcolo della rotta alla destinazione indicata
- Gestione delle informazioni sul traffico
- Guida a voce
- Lettore DVD

## i nota

Il pulsante **EJECT** del lettore DVD è collocato a sinistra e il pulsante di bloccaggio a destra sull'unità.

 Il lettore DVD dell'unità principale è destinato esclusivamente ai dischetti cartografici Volvo.

Il ricevitore GPS e il ricevitore per le informazioni sul traffico (TMC) sono integrati nell'unità principale.

#### Posizionamento

La posizione attuale e la direzione di marcia dell'auto è calcolata mediante: segnali provenienti dal sistema satellitare GPS, segnale di velocità dell'auto e una girobussola.

Il vantaggio di questo concetto è che il sistema di navigazione registra e calcola la rotta anche se il segnale GPS è temporaneamente mancante, ad esempio nelle guide in galleria.

#### Info traffico

TMC (Traffic Message Channel) è un sistema a codici standardizzato per le informazioni sul traffico. Il ricevitore ricerca automaticamente la frequenza corretta. La ricezione avviene mediante l'antenna FM.

## ί) ΝΟΤΑ

TMC non è accessibile in tutte le regioni/ paesi. L'area di copertura del sistema viene costantemente ampliata, pertanto a volte può essere necessario aggiornare il sistema, vedere pagina 22.

## 2 Antenna per GPS

L'antenna è integrata nell'antenna del tetto.

## 3 Altoparlanti

Il suono dal sistema di navigazione è propagato dagli altoparlanti anteriori.

## 4 Schermo

Lo schermo visualizza le mappe e fornisce informazioni dettagliate su rotta, distanza, menu ecc. Per la cura dello schermo, vedere pagina 23.

Panoramica V70/XC70

## **6** Pulsantiera

La pulsantiera è collocata sul lato posteriore destro del volante. Utilizzarla per scorrere tra le varie opzioni di menu, per confermare le opzioni o per indietreggiare nei menu. Vedere pagina 20.

## 6 Controllo del volume e ricevitore IR

Usare il controllo del volume dell'impianto audio durante la trasmissione dei messaggi vocali per modificare il volume. Il volume può essere anche modificato nel sistema dei menu.

Il ricevitore IR per il telecomando è montato sul display dell'impianto audio.



## Panoramica S80



02

## 1 Unità principale

L'unità principale è montata nel vano bagagli ed è dotata tra l'altro delle seguenti funzioni:

- Calcolo della posizione dell'auto
- Calcolo della rotta alla destinazione indicata
- Gestione delle informazioni sul traffico
- Guida a voce
- Lettore DVD

## i nota

Il pulsante **EJECT** del lettore DVD è collocato a sinistra e il pulsante di bloccaggio a destra sull'unità.

 Il lettore DVD dell'unità principale è destinato esclusivamente ai dischetti cartografici Volvo.

Il ricevitore GPS e il ricevitore per le informazioni sul traffico (TMC) sono integrati nell'unità principale.

#### Posizionamento

La posizione attuale e la direzione di marcia dell'auto è calcolata mediante: segnali provenienti dal sistema satellitare GPS, segnale di velocità dell'auto e una girobussola.

Il vantaggio di questo concetto è che il sistema di navigazione registra e calcola la rotta anche se il segnale GPS è temporaneamente mancante, ad esempio nelle guide in galleria.

#### Info traffico

TMC (Traffic Message Channel) è un sistema a codici standardizzato per le informazioni sul traffico. Il ricevitore ricerca automaticamente la frequenza corretta. La ricezione avviene mediante l'antenna FM.

## ί) ΝΟΤΑ

TMC non è accessibile in tutte le regioni/ paesi. L'area di copertura del sistema viene costantemente ampliata, pertanto a volte può essere necessario aggiornare il sistema, vedere pagina 22.

## 2 Antenna per GPS

L'antenna è integrata nell'antenna del tetto.

## 3 Altoparlanti

Il suono dal sistema di navigazione è propagato dagli altoparlanti anteriori.

## 4 Schermo

Lo schermo visualizza le mappe e fornisce informazioni dettagliate su rotta, distanza, menu ecc. Per la cura dello schermo, vedere pagina 23.

Panoramica S80

## **5** Pulsantiera

La pulsantiera è collocata sul lato posteriore destro del volante. Utilizzarla per scorrere tra le varie opzioni di menu, per confermare le opzioni o per indietreggiare nei menu. Vedere pagina 20.

## 6 Controllo del volume e ricevitore IR

Usare il controllo del volume dell'impianto audio durante la trasmissione dei messaggi vocali per modificare il volume. Il volume può essere anche modificato nel sistema dei menu.

Il ricevitore IR per il telecomando è montato sul display dell'impianto audio.



## Comandi

## Posizione della pulsantiera e del ricevitore IR



Il sistema di navigazione è comandato con la pulsantiera al volante o il telecomando.

La pulsantiera è collocata sul lato posteriore destro del volante.

Il telecomando viene puntato verso il ricevitore IR collocato sul display dell'impianto audio.

## i nota

Il telecomando contiene batterie AAA o R03. Se il telecomando non dovesse funzionare, provare prima sostituendo le batterie.

### Pulsantiera al volante/telecomando



La tastierina al volante e i pulsanti del telecomando hanno le stesse funzioni. Utilizzarla per selezionare le opzioni, confermare le selezioni o tornare indietro nel menu.

La conformazione può variare a seconda dei modelli.

#### 1 Pulsante di navigazione

Con il **pulsante di navigazione** - il joystick della pulsantiera o i pulsanti freccia del telecomando  $\langle, \Lambda, \rangle \in V$  - è possibile scorrere le opzioni del menu. Il pulsante di navigazione sposta anche il cursore (punto di riferimento) sulla cartina.

#### 2 ENTER

Conferma o attiva una selezione.

## **3 BACK**

Per pentirsi della selezione fatta per ultimo o per indietreggiare nella struttura del menu.

#### "Non disturbare"



In alcune situazioni, il sistema richiede qualche secondo in più per eseguire un calcolo. In tal caso, viene visualizzato un simbolo sullo schermo.



Quando appare il simbolo di calcolo, il sistema non riceve i comandi forniti con i pulsanti di **navigazione**, **ENTER** o **BACK**.



## La tastiera

#### Scrivere e selezionare un'opzione



La tastiera è usata in molti punti dei menu per indicare informazioni specifiche, ad esempio tipo di servizio, Paese, città, indirizzo stradale, numero civico e CAP.

- 1. Selezionare le lettere con il pulsante di navigazione e premere ENTER.
  - > Quando non vi sono ulteriori alternative, il sistema compila automaticamente le restanti lettere.

L'elenco in basso sullo schermo mostra le prime tre alternative possibili che corrispondono alle lettere inserite.

- 2. È anche possibile scorrere con **V** per accedere direttamente all'elenco con le alternative.
- 3. Selezionare con **∧** o **∨** e premere **ENTER**.

La barra di scorrimento sul lato destro dello schermo indica la presenza di più opzioni nell'elenco rispetto a quelle che appaiono sullo schermo. La cifra (14) indica il numero di opzioni.

- Ritornare dall'elenco delle opzioni alla tastiera con **BACK**.
- Cancellare le lettere inserite una alla volta con BACK.

#### **Ricerca generica**

La funzione di ricerca è sempre accessibile e funziona allo stesso modo a prescindere dalla posizione nei menu dove un luogo deve essere indicato.

Premendo **ENTER** durante un inserimento vengono visualizzate tutte le combinazioni di risposta per ogni opzione: Città, strada, servizio ecc.

Se ad esempio si ricerca London Airport, vengono visualizzate tutte le combinazioni della parola London quando si inserisce **LO**. Una ricerca più dettagliata fornisce meno opzioni di risposta, quindi agevola la selezione.

Una ricerca con **LO** fornirà anche opzioni di risposta quali Ristorante **Lo**u Trivalou, in quanto nella ricerca sono considerate anche le opzioni contenenti diverse parole spaziate.



## Dischetto DVD, schermo

#### Contenuto dei dischetti DVD

Dischetti cartografici sono pubblicati continuamente con informazioni aggiornate ed ampliate. Contattare un concessionario Volvo per ottenere informazioni sull'ultima edizione pubblicata.

## i nota

I dischetti cartografici non danno una copertura al 100 percento in tutte le aree/ paesi.

La copertura del sistema è continuamente ampliata, pertanto a volte può essere necessario effettuare aggiornamenti.

Per ulteriori informazioni su mappe ecc., vedere anche www.volvocars.com/navi.

## i) NOTA

Per le informazioni cartografiche fornite su più dischetti vale quanto segue:

Un messaggio sullo schermo avverte quando/se è opportuno sostituire un dischetto. Se il dischetto non è sostituito, le informazioni sulla rete stradale saranno in ogni caso disponibili, ma non le informazioni dettagliate.

#### Australia

**Road & Traffic Information - RTI** Gran parte della rete stradale australiana è fornita su un unico dischetto DVD.

#### Europa

Road & Traffic Information - RTI Ciascun set di DVD contiene almeno tre dischetti. Tutti i dischetti contengono gran parte della rete stradale europea. Ciò che distingue i dischetti tra loro sono le informazioni dettagliate: indirizzi, servizi ecc. Tali informazioni sono suddivise sui rispettivi dischetti a seconda dell'area geografica.

#### **Medio Oriente**

Volvo Navigation System - VNS Gran parte della rete stradale del Medio Oriente è fornita su un unico dischetto DVD.

#### Russia

Road & Traffic Information - RTI Un DVD contiene solo una parte selezionata della rete stradale russa.

## Sudafrica

Volvo Navigation System - VNS Gran parte della rete stradale sudafricana è fornita su un unico dischetto DVD.

## Sostituzione del dischetto dvd

L'accensione deve essere inserita fino al completamento della procedura (vedere il libretto Uso e Manutenzione dell'auto).

- 1. Avviare il sistema. Per le istruzioni, vedere pagina 13.
- Sbloccare il fermo sull'unità principale. (Vedere l'immagine panoramica sulla posizione del lettore DVD, vedere pagina 16.)
- 3. Premere il pulsante **EJECT** ed estrarre il dischetto.
- 4. Inserire il nuovo dischetto cartografico.
- 5. Bloccare l'unità principale.

In alcuni casi il cambio di dischetto cartografico può apportare anche nuove funzioni al sistema. Se il dischetto contiene anche un nuovo software, apparirà un dialogo che chiede se l'aggiornamento è accettato.

Dopo aver confermato con l'opzione SÌ, appare il testo Preparing to load System Software. Please wait.

L'aggiornamento impiega circa 15 minuti. Quando esso è completato viene visualizzata la schermata di avvio e il sistema è pronto per essere usato.



## Dischetto DVD, schermo

## **i** ΝΟΤΑ

Durante l'aggiornamento si può attivare il salvaschermo o lo schermo può spegnersi.

## Cura dei dischetti dvd

Trattare i dischetti DVD con cura.

Quando non vengono utilizzati, conservarli nelle rispettive custodie. Non conservarli in luoghi umidi o polverosi e non esporli a calore intenso o luce solare diretta.

## Cura dello schermo

Pulire lo schermo con un panno morbido che non si sfilaccia, leggermente inumidito con un prodotto per la pulizia delle finestre delicato.



#### Cartine, tipi di strada e bussola

#### Immagine della cartina





## Cartine, tipi di strada e bussola

# Immagine della carina sulla posizione attuale

L'aspetto dello schermo è determinato dalla posizione geografica e dalle impostazioni fatte: scala della cartina, simboli selezionati per la visualizzazione ecc.

La spiegazione di testi, insegne e simboli che possono apparire sullo schermo è fornita sul lato interno della copertina.

In basso sullo schermo appare il nome della rotta attuale - a tal fine non è necessario un itinerario.

- 1 Servizi lungo l'autostrada, vedere pagina 30.
- 2 Mappa degli incroci dettagliata. La parte sinistra dello schermo ingrandisce le manovre necessarie in prossimità dell'incrocio successivo. L'indicazione è sempre completata con un messaggio vocale.
- E selezionata la modalità di visualizzazione a due mappe. Lo schermo visualizza la stessa mappa in scale diverse. La selezione viene fatta nel menu rapido, vedere pagina 28.
- 4 Modalità Scorrimento, vedere pagina 31.

#### Messaggi vocali

Dopo aver selezionato una destinazione, quando ci si avvicina a un incrocio o a uno svincolo, viene fornito un messaggio vocale che indica la distanza e il tipo di manovra richiesta. Contemporaneamente, viene visualizzata una mappa dettagliata dell'incrocio.

Il messaggio vocale viene ripetuto in prossimità dell'incrocio. Regolare il volume con il pulante del volume dell'impianto audio (durante la trasmissione del messaggio vocale).

Per selezionare il tipo di voce (maschile o femminile): Selezionare Impostazioni → Opzioni guida → Guida vocale, vedere pagina 47.

## i) NOTA

In alcuni casi (ad es. se si usa il cellulare), il messaggio a voce è sostituito da un suono di campanello.

#### **Bussola**



Sull'immagine della cartina, la bussola può essere visualizzata in due modi:

- Con il nord sempre in alto.
- Con la direzione di marcia sempre in alto.

La punta rossa dell'ago della bussola è rivolta verso nord sulla cartina e la punta bianca verso sud.

La freccia di destinazione grigia nell'anello esterno della bussola punta verso la destinazione selezionata.

Selezionare Impostazioni → Opzioni mappa

→ Orientamento mappa per impostare l'orientamento della cartina e Bussola per impostare la modalità di visualizzazione della bussola, vedere pagina 47.

## 02 Impara a conoscere il tuo sistema di navigazione

## Struttura del menu in tre livelli

Qui sono visualizzati tre livelli della struttura del menu. Molti menu del terzo livello presentano ulteriori sottomenu, descritti in dettaglio nelle rispettive sezioni.

Imposta destin.	pag. 34
→ Indirizzo Paese Città Strada Numero	pag. 34
<ul> <li>→ Località</li> <li>Località per nome</li> <li>Intorno all'auto</li> <li>Lungo il percorso</li> <li>Intorno il punto su mappa</li> <li>Lungo una via</li> </ul>	pag. 35

→ Me	morizza località	pag.
	Agg. a itinerario Informazione Modifica Ordine Cancella località	36
→ Ulti	me dieci Agg. a itinerario Informazione Cancella località Cancella tutto	pag. 36
→ Via	<b>ggio di ritorno</b> vedere Itinerario	pag. 37
→ Inc	rocio Paese Strada Incroci Città	pag. 37

→ Ricerca sulla mappa Punto sulla mappa Latitudine/longitudine	pag. 37
Itinerario	pag. 39
→ Avvia guida	pag. 39
→ Agg. a itinerario vedere Imposta destin./ Indirizzo	pag. 39
→ Opzioni rotta. Rotta Evita autostrade/strade a pagamento/traghetti/ impedimenti/vie/limitz.a tempo/treni auto/deter- minate aree Ripristina impostazioni base	pag. 44
-> Cancella itinerario	pag. 39
Destinazione succ.	pag. 42

## 02 Impara a conoscere il tuo sistema di navigazione



02

## Struttura del menu in tre livelli

Posizione attuale	
Impostazioni	pag. 44
→ Info traffico <sup>A</sup> Notifica automatica Selezione info traffico Ricerca stazione Ripristina predefenite	pag. 52
→ Opzioni rotta. vedere ltinerario/Opzioni rotta	pag. 45
<ul> <li>→ Opzioni mappa</li> <li>Selezione località</li> <li>Mappa</li> <li>Orientamento mappa</li> <li>Bussola</li> <li>Località attuale</li> <li>Ripristina predefenite</li> </ul>	pag. 47

<ul> <li>→ Opzioni guida</li> <li>Voce guida</li> <li>Volume guida</li> <li>Verifica volume guida</li> <li>Tempo/distanza</li> <li>Formato ora</li> <li>Ripristina predefenite</li> </ul>	pag. 47
Opzioni sistema     Lingua     Colori     Salvaschermo     Aiuto     Unità di distanza     Informazioni GPS     Informazioni su     Ripristina predefenite	pag. 48
→ Avvio demo	pag. 49
Spegnimento	pag. 13

A Non è presente in tutte le regioni/paesi.



## Menu rapido

### Uso facilitato in marcia

Nel menu rapido sono raggruppate alcune funzioni per agevolare l'impiego del sistema durante la guida.

Premere ENTER nel menu Mappa e sele-• zionare il sottomenu con  $\lt o >$ .

La maggior parte delle impostazioni di sistema possono essere fatte in Impostazioni nel Menu principale, mentre alcune di esse possono essere fatte sono mediante il Menu rapido.

## Scala della cartina/Rotta

#### attuale

Modifica la grandezza dell'immagine cartografica per avere una prospettiva maggiore o per vedere più dettagli.

10 → 13 0 → 12	
100 km	
25 km	
10 km	
5 km	
2.5 km	
1 km	
500 m	
250 m	
100 m	2369
50 m	200

In alto nel menu è possibile scealiere se visualizzare la strada rimanente alla destinazione dalla posizione attuale o l'intera rotta per la destinazione (vedere prima di copertina, punto 7).

Se è selezionata la visualizzazione di due mappe, è visibile un simbolo della scala delle mappe a ogni lato del menu rapido. Questa funzione permette di regolare le scale separatamente. È possibile selezionare frazioni di scala da 50 metri a 100 km.

## – Guida

Premere ENTER per la guida attuale o per ripetere un messaggio vocale.



## 👻 🛛 - Indica rotta/Mappa/Imposta

### controllo

#### Indica rotta

Elenco dei prossimi punti della guida. Oltre al nome della strada, è visualizzata la distanza tra i punti della quida nonché una freccia indicante il tipo di manovra richiesto.

#### Una mappa/Due mappe

Per scegliere la visualizzazione ad una o due cartine sull'area interessata.

#### Monitoraggio <sup>1</sup>

Selezionare Controllo 1, 2 o 3 per vedere i monitoraggi precedenti. Vedere pagina 31.



#### Evita strade/vie

Questa funzione elimina strade o vie da un itinerario definito per evitare ad es. un'area con lavori in corso nota.

- 1. Selezionare Evita st. nel menu Deviazione e premere ENTER. Viene visualizzato un elenco delle strade/vie che rientrano nella rotta
- 2. Selezionare la strada/via che si desidera evitare e premere ENTER.

<sup>1</sup> Solo nelle aree con ricezione delle informazioni sul traffico.



## Menu rapido

 Per evitare più strade/vie, selezionare innanzitutto V per la prima strada/via del gruppo da evitare e premere ENTER. Selezionare quindi l'ultima strada/via del gruppo da evitare e premere ENTER.

Una volta evitate e superate le parti indicate, il sistema calcola una nuova rotta per ritornare sulla rotta originaria.

Evita percorso entro 1-80 km Questa funzione elimina un'intera area della rotta originale per evitare ad es. una località vicina molto trafficata.

 Selezionare un'opzione nel menu Deviazione 1- 80 km e premere ENTER.

Una volta evitata e superata la parte indicata, il sistema calcola una nuova rotta per ritornare sulla rotta originaria.

## 🛆 – Inf

– Info traffico <sup>2</sup>

Scegliere di leggere le informazioni sui problemi di traffico che sono visualizzate sullo schermo.

Leggi mess. Scorrere tra i vari messaggi sul traffico.

Visualizza sel.

Per selezionare il tipo di messaggi sul traffico che devono essere visualizzati sulla cartina.

#### Vis. tutto

Per visualizzare tutti i messaggi.

Nasc. tutto

Non viene visualizzato nessun messaggio.



## Lungo l'autostrada

Scegliere di ricercare ad esempio piazzole di sosta e stazioni di rifornimento facilmente accessibili lungo l'autostrada.

Se una rotta calcolata si estende su più di un'autostrada, il sistema eseguirà la ricerca solo lungo la tratta autostradale che si sta percorrendo.

**Intorno all'auto** Vedere pagina 35.

Lungo il percorso Vedere pagina 35.

<sup>2</sup> Non è presente in tutte le regioni/paesi.



## Menu principale

#### Menu principale

NAVIGATION		
Set destination	Address	
ltinerary	Facilities >	
Next destination	Stored locations	
Current position	Return trip	
Settings	Junction	
Shut down	Map search	
Alternatives for specifying destination		

Il menu principale si trova in alto nella struttura del menu ed è il primo menu visualizzato dopo l'immagine della cartina iniziale.

A prescindere dalla posizione nel menu, è sempre possibile accedere al menu principale premendo una o più volte il pulsante **BACK**.



## Menu Scorrimento

#### Scorrimento cartina



In modalità Scorrimento è possibile spostare un punto di riferimento sopra l'immagine della cartina con **il pulsante di navigazione**.

- 1. Attivare la Modalità scorrimento selezionandola con il **pulsante freccia**.
- 2. Premere **ENTER** in modalità Scorrimento per attivare il menu Scorrimento.

#### Scala (Scale)

Per modificare la scala sull'area visualizzata.

**Imp. come dest. (Set as destination)** Sistemare il posto marcato dal punto di riferimento come una destinazione nell'itinerario.

Località vicine (Facilities around) Ricercare i servizi presenti nelle vicinanze. **Leggi msg traffico (Read traffic msg.)** Visualizza i messaggi sul traffico disponibili per l'area della cartina sullo schermo.

**Imposta controllo (Set for surveill.)** <sup>1</sup> Selezionare **Imposta controllo 1**, 2 o 3 e premere **ENTER** per memorizzare una schermata come area di monitoraggio, ad es. strade fortemente trafficate spesso interessate da problemi di traffico.

Attivazione della cartina: Selezionare Mappa/ Indica rotta nel menu rapido e impostare il tipo di monitoraggio desiderato.

Memorizza località (Store location) Salvare il luogo, che sarà quindi disponibile in Imposta destin. → Memorizza località.

<sup>1</sup> Solo nelle aree con ricezione delle informazioni sul traffico.

Imposta destin	34
Itinerario	39
Memorizza località	41
Destinazione succ	42
Posizione attuale	43
Impostazioni	44
Evita area	45
Opzioni	47
Simulazione	49

## PROGRAMMA IL TUO VIAGGIO





## Imposta destin.

#### Indirizzo

SET DESTINATION		
Set destination	Address	
Itineraru	Facilities 🕨	
Next destination	Stored locations	
Next descination	Last ten	
Current position	Return trip	
Settings	Junction	
Shut down	Map search	
Set destination by specifying address		



# Impostare il Paese (Country)/la città (City) o selezionare dall'elenco

Imposta destin. → Indirizzo → Paese/città

(Set destination  $\rightarrow$  Address  $\rightarrow$  Country/ City  $\rightarrow$ ) **Paese** può essere preselezionato e in questo caso corrisponde alla posizione dell'ultima destinazione inserita. Per informazioni sul funzionamento della pulsantiera, vedere pagina 21.

- Scorrere a Paese o a Città e premere ENTER per una nuova selezione, o usare
  - > per scegliere tra le ultime selezioni.

## i) nota

La definizione di città e area può variare da un Paese all'altro e anche nell'ambito di uno stesso Paese. In alcuni casi si fa riferimento a un comune, in altri a un determinato quartiere.

Gli elenchi con i cinque paesi, città e strade immessi per ultimo sono cancellati quando le destinazioni in **Ultime dieci** sono cancellate. Leggere di più sulle ultime dieci destinazioni in pagina 36.

#### Per indicare il numero civico (Number)

Imposta destin. → Indirizzo →

In numero civico può essere indicato per ottenere una guida più precisa.

1. Scorrere alla riga **Numero (Number)** dopo aver indicato la via (**Street**) e premere **ENTER** (oppure selezionare direttamente **Imposta**). Vengono visualizzati i numeri civici esistenti.

 Selezionare Imposta dopo aver indicato il numero civico. Se il numero civico non è indicato, il sistema guida al centro della strada selezionata.

#### Imposta

Confermare il numero inserito.

#### Cancella

Tornare alla schermata precedente.

# Indicare la via (Street) o selezionare dall'elenco

Imposta destin. → Indirizzo → Strada →

È possibile selezionare la strada anche se nessuna città è preselezionata.

Il sistema non contiene le vie delle località piccole - in tal caso, selezionare il centro della località come destinazione.

#### Iniziare guida alla destinazione

Imposta destin. → Indirizzo →

- 1. Selezionare **Imposta** per aggiungere l'indirizzo inserito all'itinerario.
- Scorrere poi a Avvia guida per avviare la guida.
#### Informazione

Per ottenere informazioni sulla destinazione.

#### Località

## Per indicare un servizio come destinazione

	SET DESTINAT	ION
Set destination	Address	
Itineraru	Facilities	•
Next destination	Stored locations	
Current position	Last ten	
	Return trip	
Settings	Junction	
Shut down	Map search	031604
Alternatives for sea	rching facilities	0

Imposta destin. -> Località ->

(Set destination → Facilities → )



"Servizi" è il nome collettivo che comprende distributori, hotel, ristoranti, concessionari Volvo, ospedali, parcheggi ecc.

• Premere ENTER per accedere ad un sottomenù con varie opzioni di ricerca.

È anche possibile ricercare i servizi intorno all'auto, lungo la rotta o lungo l'autostrada mediante il Menu rapido.

Località per nome (Facility by name) Inserire il nome di un servizio, o selezionare tra i servizi dall'elenco nel menu. L'elenco è visualizzato solo per i servizi presenti nella città/ quartiere selezionati.

Intorno all'auto (Around the car) Il sistema ricerca i servizi intorno all'auto (raggio massimo di 160 km). La ricerca è interrotta dopo che sono stati trovati 100 servizi. Lungo il percorso (Along the route) Quando una destinazione è inserita, il sistema può ricercare i servizi in un'area lungo la rotta (in un'area di 1 km dalla rotta.)

Intorno il punto su mappa (Around point on map)

Il sistema esegue la ricerca come Intorno all'auto, ma intorno a un punto a scelta sulla mappa.

Lungo una via (Along a street) Il sistema ricerca lungo una strada indicata.

#### Tipi di servizi/Varie categorie



Imposta destin. → Servizio → Località per nome →

(Set destination → Facilities → Facility by name → )



	SET DES	TINATION
Country:	UNITED KINGDOM	•
City:	<all cities=""></all>	•
Туре:	<all types=""></all>	•
Name:	<all names=""></all>	
		81812
Select typ	e of facility	B

- 1. Selezionare Nome (Name) e premere ENTER per indicare il nome di un servizio senza indicare una città.
- Selezionare Tipo (Type) e premere ENTER per indicare un tipo di servizio o premere > per scorrere le ultime alternative selezionate.
- 3. Selezionare Imposta e premere ENTER.
- Selezionare quindi Avvia guida e premere ENTER per definire il percorso fino alla destinazione.

Per precisare la ricerca: Selezionare dapprima Città e poi scorrere a Nome.

#### i nota

Per semplificare la ricerca, sono presenti sottocategorie per i ristoranti.

#### Informazioni sul servizio

La voce Informazione comprende ad es. indirizzo, coordinate e numero di telefono del servizio. È possibile cercare informazioni su un servizio in diversi modi. Il modo più semplice e rapido è il seguente:

1. Quando sullo schermo è visualizzata un'immagine della cartina, premere **ENTER** per accedere al menu rapido:



- Selezionare con < o > e premere ENTER.
  - > Selezionare Intorno all'auto, Lungo il perc o Lung. autost. e premere ENTER.
- 3. Scorrere tra i messaggi con **<** o **>**.
- 4. Selezionare quindi un servizio fra le categorie disponibili e premere **ENTER**.
- 5. Selezionare Info servizio e premere ENTER.
- Selezionare Mappa e premere ENTER per vedere la posizione del servizio sulla cartina.

Se l'automobile è dotata di telefono integrato, è attiva anche la funzione **Chiamata**.  Selezionare il pulsante Chiamata e premere ENTER per telefonare immediatamente.

#### Ricerca per codice postale

Imposta destin. → Indirizzo →

La destinazione può essere delimitata selezionando l'area di codice postale, e poi da qui selezionando la strada o il servizio esistente.

- 1. Per prima cosa è necessario selezionare un **Paese**. Scorrere alla voce, selezionare e premere **ENTER**.
- 2. Scorrere poi a Città e premere ENTER.
- 3. Selezionare qui CAP e premere ENTER.
- Selezionare i numeri e premere ENTER o scorrere con V e selezionare direttamente dall'elenco quando sono fornite delle opzioni.
  - > La barra di scorrimento sul lato destro indica la presenza di più alternative nell'elenco rispetto a quelle mostrate sullo schermo.
- Scorrere a Strada per selezionare tra gli indirizzi con il codice postale selezionato.
- 6. Scorrere a **Imposta** e poi a **Avvia guida** per ottenere la guida alla destinazione.

#### Luoghi precedentemente memorizzati

Imposta destin. -> Memorizza località ->

Un luogo memorizzato è una destinazione precedentemente salvata (indirizzo di casa, ristorante preferito, aeroporto, concessionario Volvo ecc.). Vedere pagina 41 su come memorizzare un luogo.

 Selezionare uno dei luoghi memorizzati e premere > o ENTER per accedere al sottomenu.

Agg. a itinerario

Per collocare un luogo memorizzato nell'itinerario.

Informazione

Per ottenere informazioni su un luogo memorizzato.

#### Modifica

Per modificare il nome ecc. di un luogo memorizzato.

#### Ordine

Per ordinare i luoghi memorizzati a seconda di distanza, icone o nomi.

Cancella località Per cancellare un luogo memorizzato.

Cancella tutto Per cancellare tutti i luoghi memorizzati.

#### Destinazioni inserite precedentemente

Imposta destin. → Ultime dieci →

È visualizzato un elenco con le ultime dieci destinazioni. La barra di scorrimento sul lato destro indica la presenza di più alternative nell'elenco rispetto a quelle mostrate sullo schermo.

 Selezionare la destinazione desiderata e premere > o ENTER per accedere al sottomenu.

#### Agg. a itinerario

Colloca destinazione nell'itinerario.

#### Informazione

Per ottenere informazioni sulla destinazione.

Cancella località

Per cancellare la località dall'elenco Ultime dieci.

Cancella tutto

Per cancellare tutti gli indirizzi dall'elenco Ultime dieci.

#### Ritorno al punto di partenza

Imposta destin. → Viaggio di ritorno →

• Selezionare Avvia guida e premere ENTER.

Il sistema inizia la guida a ritroso fino al luogo in cui si è selezionato **Avvia guida** l'ultima volta.

#### Imposta destinazione mediante incroci

Imposta destin. → Incrocio →

- 1. Indicare Strada e premere ENTER.
  - > Gli incroci esistenti appaiono in Incroci quando ci sono strade che confluiscono/si incrociano lungo la via.
- 2. Scorrere agli incroci che si desidera impostare come destinazione.
- 3. Selezionare Imposta e premere ENTER.
- Selezionare quindi Avvia guida e premere ENTER per definire il percorso fino alla destinazione.

#### ί) ΝΟΤΑ

Se le combinazioni di incroci esistono in più città, indicare anche una città.



#### **i** ΝΟΤΑ

È possibile ricercare solo gli incroci fra strade principali.

#### Ricerca mediante luogo sulla cartina

Imposta destin. → Ricerca sulla mappa → Località →

- 1. Portare il punto di riferimento con il pulsante di navigazione sulla destinazione desiderata e premere **ENTER** per accedere al menu Scorrimento.
- 2. Selezionare Imp. come dest. e premere ENTER.

#### Scala

Per modificare temporaneamente la scala durante la ricerca con il punto di riferimento.

Imp. come dest.

Selezionare il luogo sulla cartina come destinazione o tappa.

#### Località vicine

Il sistema ricerca i servizi intorno ad un punto selezionato sulla cartina con un raggio massimo di 160 km. La ricerca si interrompe se sono stati trovati 100 servizi.

#### Leggi msg traffico

Usare il pulsante di navigazione per selezionare tra i messaggi sul traffico che sono visualizzati sullo schermo.

Imposta controllo

Indicare un'area sulla cartina che poi potrà essere facilmente monitorata.

Memorizza località Memorizza un luogo sulla cartina.

#### ί) ΝΟΤΑ

È possibile ricercare direttamente con il punto di riferimento usando il pulsante di navigazione in Modalità cartina.

#### Ricerca via latitudine/longitudine

Imp. come dest. → Ricerca sulla mappa → Latitudine/longitudine →

- 1. Selezionare una destinazione indicando le coordinate geografiche di essa.
- Indicare le coordinate per la latitudine usando il pulsante di navigazione, selezionare N per la direzione Nord o S per la direzione Sud.
- 3. Scorrere alla seconda riga e indicare le coordinate per la longitudine, selezionare

E per la direzione Est o W per la direzione Ovest.

> **OK** 

Viene indicato il luogo per le coordinate impostate sulla cartina.

- 4. Premere **ENTER** per accedere al menu Scorrimento.
- Selezionare Imp. come dest. e premere ENTER per impostare il luogo come destinazione.
- 6. Premere **BACK** per ritornare all'inserimento delle coordinate.
  - > Cancella

Ritornare alla schermata precedente.

#### Itinerario

#### Impostazione di un itinerario

	NAVIGATION
Set destination	1 ABYSSINIA ROAD,
Itinerary	E HEATHROW
Next destination	
Current position	and the second se
Settings	the second se
Shut down	031505
Show list of route pla	ans

#### **Destinazione/Tappe intermedie**

Itinerario ->

(Itinerary →)

#### ί) ΝΟΤΑ

L'opzione **Itinerario (Itinerary)** diventa disponibile solo dopo aver inserito una destinazione.

Impostare un itinerario con varie tappe per evitare di indicare una destinazione dopo l'altra durante il viaggio.

Possono essere specificate sei tappe intermedie e una destinazione finale.



Avvia guida (Start guidance) Avviare la guida alla destinazione.

Agg. a itinerario (Add to itinerary) Per aggiungere ulteriori destinazioni.

**Opzioni rotta (Route options)** Impostazioni per la priorità nella scelta delle strade.

Cancella itinerario (Clear ininerary) Per cancellare l'intero itinerario.

#### Ordine di viaggio

Itinerario 🔿

(Itinerary  $\rightarrow$ )



 Selezionare una destinazione inserita e premere ENTER o > per accedere al sottomenu.

Informazione (Information)

Per ottenere informazioni sulla destinazione.

#### Cancella (Delete)

Per cancellare la destinazione dall'itinerario.

#### Muovi (Move)

Per modificare l'ordine delle tappe nell'itinerario.

#### **Regola (Adjust)**

Per modificare la posizione della destinazione sulla cartina.

#### Memorizza (Store)

Per salvare la destinazione che sarà disponibile in **Memorizza località**.



03

#### Itinerario

#### Avvia guida

Itinerario → Avvia guida →

(Itinerary → Start guidance → )

1	AE	BYSSINIA RO	AD, LONDO	N,LONDO

Dopo aver inserito una destinazione e selezionato **Avvia guida (Start guidance)**, il sistema calcola la rotta e la distanza dalla destinazione (nel frattempo lo schermo visualizza **Attendere prego**).

Se la rotta programmata è abbandonata durante il viaggio, il sistema calcolerà automaticamente una nuova rotta.

#### Cancella nell'itinerario

Itinerario 🗲

(Itinerary →)

#### Cancella le tappe nell'itinerario

- Selezionare una tappa intermedia inserita e premere ENTER o > per accedere al sottomenu.
- 2. Selezionare Cancella e premere ENTER.

#### Cancella l'intero itinerario

 Scorrere direttamente a Cancella itinerario e premere ENTER.

#### Memorizza località

#### Memorizza per uso successivo





#### Memorizza un luogo sulla cartina

- 1. Scorrere con il pulsante di navigazione in Modalità cartina all'area che si desidera salvare come destinazione e premere ENTER.
- Selezionare Memorizza (Store) nel sottomenu e premere ENTER.

- 3. Scorrere con il pulsante di navigazione ai simboli per selezione il simbolo che deve apparire sulla cartina. Premere **ENTER**.
- 4. Scorrere quindi con **V** per inserire il nome desiderato.

Possono essere memorizzate fino a 250 destinazioni per l'uso successivo.

## Memorizza un luogo presente nell'itinerario

Itinerario ->

- 1. Premere ENTER.
- Scorrere alla destinazione nell'itinerario che si desidera salvare e premere ➤.
- 3. Selezionare Memorizza e premere ENTER.

## Sposta la posizione di un luogo memorizzato

Imposta destin. -> Memorizza località

- 1. Selezionare Modifica e premere ENTER.
- Scorrere con ➤, selezionare Regola e premere ENTER per assegnare una nuova posizione al luogo memorizzato sulla cartina.

- Spostare il punto di riferimento con il pulsante di navigazione sulla nuova posizione e premere ENTER.
- 4. Selezionare quindi Memorizza località e premere ENTER per salvare il luogo.

## Aggiungi informazioni sul luogo memorizzato

Imposta destin. -> Memorizza località

- 1. Selezionare Modifica e premere ENTER.
- Scorrere con ➤ a Agg. info e premere ENTER per inserire ulteriori informazioni sul luogo memorizzato.



#### Destinazione succ.

#### Destinazione successiva nell'itinerario



Show address for next destination



Destinazione succ.

Per visualizzare l'immagine della cartina della destinazione successiva dell'itinerario:

- 1. Nel menu principale, selezionare Destinazione succ. (Next destination).
- Premere ENTER o ➤ per ottenere informazioni sulla destinazione, ad es. nome,

tempo di viaggio rimanente e distanza dalla posizione attuale.

- 3. Premere nuovamente **ENTER** per ottenere informazioni e visualizzare le immagini della cartina di eventuali altre destinazioni indicate.
- 4. Selezionare Mappa (Map) per ogni destinazione e premere ENTER per visualizzare l'immagine della cartina della destinazione a tutto schermo.

#### Posizione attuale

#### **Posizione attuale**



**Posizione attuale** 

Per visualizzare un'immagine della cartina con la posizione dell'automobile e informazioni sulla località, ad es. nome e coordinate:

Nel menu principale, selezionare
Posizione attuale (Current position) e
premere ENTER o >.

Il numero dopo **GPS** indica la quantità di satelliti con cui il sistema è in contatto.

#### Info traffico

Impostazioni → Info traffico

Vedere il capitolo Informazioni sul traffico, pagina 54.

#### i nota

Le informazioni sul traffico non sono accessibili in tutte le aree/paesi.



#### Impostazioni

#### **Opzioni rotta**

Impostazioni -> Opzioni rotta.

1. Scorrere le funzioni e selezionare l'impostazione desiderata e premere **ENTER** per salvare le impostazioni.

2. Premere **BACK** per annullare.

#### Rotta

Per selezionare strada veloce o strada breve nel calcolo della rotta.

**Evita autostrade** Per evitare le autostrade nel calcolo della rotta.

Evita strade pagamento

Per evitare le strade a pagamento nel calcolo della rotta.

Evita traghetti

Per evitare i traghetti nel calcolo della rotta.

#### Evita impedimenti

Per selezionare se il sistema debba considerare i problemi di traffico nel calcolo della rotta.

#### Evita vie/limitz.a tempo

Per selezionare se il sistema debba considerare le strade a limitazione temporale nel calcolo della rotta.

#### ί) ΝΟΤΑ

La funzione richiede l'impostazione del fuso orario corretto nell'orologio dell'automobile.

#### Evita treni auto

Per evitare i treni con auto al seguito nel calcolo della rotta.

#### Evita determinate aree

Selezionare particolari aree che il sistema deve evitare nel calcolo della rotta e premere ➤. Selezionare Selezionato e premere nuovamente ➤ per indicare le aree.

**Ripristina impostazioni base.** Per ripristinare le impostazioni di fabbrica per le Opzioni rotta.

 Premere >, selezionare OK e premere ENTER.

#### **i** ΝΟΤΑ

Nel calcolo di rotte su lunghe distanze, il sistema, per ragioni tecniche, può solo usare grandi strade.

Selezionando **No** per le strade a pedaggio e le autostrade, queste sono evitate il più possibile e vengono utilizzate solo in assenza di alternative ragionevoli.

#### Evita area

#### Evita area

## Indicare le aree che devono essere evitate

Impostazioni → Opzioni rotta. → Evita determinate aree

La funzione serve per evitare di essere guidati attraverso aree, città, o quartieri che non si desidera mai attraversare. Il sistema li escluderà sempre nel calcolo della rotta. L'eccezione è rappresentata dalle autostrade che sono usate in ogni caso nel calcolo anche per un'area che si è scelto di evitare.

- 1. Premere > e selezionare Selezionato.
- Premere > nuovamente per indicare le aree.

#### Nessuno

Premere **ENTER** per disattivare le aree precedentemente attivate.

#### Selezionato

Premere > per indicare nuove aree.

Premere **ENTER** per attivare aree già salvate che sono marcate con una croce.

Vedere anche il capitolo successivo, Sottomenù - evita area, per eseguire le impostazioni da qui.

#### Sottomenù - evita area

Impostazioni → Opzioni rotta. → Evita determinate aree → Selezionato

 Selezionare l'opzione nel sottomenù e premere ENTER.

#### Mappa

Usare il pulsante di navigazione per indicare l'area che deve essere evitata direttamente sulla cartina. Vedere anche il capitolo successivo, "Indica l'area sulla cartina".

#### Indirizzo

Indicare l'indirizzo dell'area che deve essere evitata. In questo modo l'indirizzo costituirà il centro area da evitare.

#### Indica l'area sulla cartina

Impostazioni → Opzioni rotta. → Evita determinate aree → Selezionato → Mappa

Usare il pulsante di navigazione per spostare il punto centrale del cursore al centro dell'area che deve essere evitata.

In basso sulla cartina appare il nome del luogo rimarcato dal punto centrale del cursore. Il rettangolo indica la grandezza dell'area.

- 1. Premere ENTER per accedere al sottomenù.
- 2. Selezionare l'opzione e premere ENTER.

#### Scala

Indicare la scala della cartina che deve essere visualizzata per l'area da evitare.

Impos. area evitare Salvare l'area specificata.

#### **Regola area**

- Modificare la grandezza dell'area con il pulsante di navigazione.
- Premere **BACK** per annullare la modifica.

#### **Regolare l'area**

- Spostare l'area con il pulsante di navigazione.
- Premere **BACK** per pentirsi dello spostamento.

## Aree memorizzate che devono essere evitate

Impostazioni → Opzioni rotta. → Evita determinate aree → Selezionato → Mappa

Selezionare le aree precedentemente salvate che devono essere evitate nel calcolo della rotta. Esse sono marcate con una croce.



## 03 Programma il tuo viaggio

#### Evita area

- 1. Scorrere con **A** o **V** per selezionare tra le aree.
- 2. Attivare/disattivare con > o <.

#### ΟΚ

Attivare le aree marcate con una croce. Le aree attivate sono mostrate sull'immagine della cartina.

#### Cancella

Per cancellare le impostazioni fatte e ritornare a **Opzioni rotta.** 

#### Opzioni

#### **Opzioni** mappa

#### Impostazioni -> Opzioni mappa

Selezionare i servizi da visualizzare sulla cartina e la modalità di visualizzazione della cartina sullo schermo.

- 1. Selezionare la funzione da regolare con il **pulsante di navigazione**.
- 2. Premere **ENTER** per accedere alla funzione.

#### Selezione località

- Premere > per raggiungere il sottomenù.
- Selezionare Vis. tutto per poter vedere tutti i simboli dei servizi sull'immagine della cartina.
- Selezionare Nasc. tutto se non deve essere visualizzato nessun simbolo.
- Selezionare Visualizza sel. e premere > per indicare i simboli che devono essere visualizzati sull'immagine della cartina. Barrare le opzioni desiderate per attivarle.
- 1. Scorrere con **A** o **V** per selezionare tra i simboli.
- 2. Attivare/disattivare con > o <.
- 3. Premere ENTER per memorizzare.

#### Mappa

Se la cartina è nascosta, il sistema guida con una freccia.

**Orientamento mappa** 

Per impostare il Nord o il verso di marcia verso il lato superiore della cartina.

#### Bussola

Selezionare se la bussola debba essere visualizzata o meno sullo schermo.

#### Località attuale

Per selezionare se il nome della strada che si sta percorrendo debba essere visualizzato in basso sullo schermo.

#### Ripristina impostazioni base.

Per ripristinare le impostazioni di fabbrica per le Opzioni cartina.

• Premere ➤, selezionare OK e premere ENTER.

#### Opzioni di guida

Impostazioni 🔿 Opzioni guida

Voce guida Selezionare Femminile/Maschile.

Volume guida Selezionare un valore 1- 35 per il volume o Off per disattivare la guida vocale. L'audio può essere regolato anche con il comando del volume dell'impianto audio mentre la guida vocale è attiva.

Verifica volume guida

Verifica il volume impostato con un "bip".

#### Tempo/distanza

Selezionare una delle opzioni RTA/ ETA/ Nascondi.

- RTA (Remaining Time to Arrival): Tempo di viaggio rimanente.
- ETA (Estimated Time of Arrival): Tempo di arrivo stimato.

#### Formato ora

Selezionare il formato ora 12 o 24 ore.

Ripristina impostazioni base.

Per ripristinare le impostazioni di fabbrica per le Opzioni di guida.

• Premere >, selezionare OK e premere ENTER.



#### Opzioni

#### **Opzioni sistema**

Impostazioni -> Opzioni sistema

- 1. Scorrere tra le funzioni con il pulsante di navigazione.
- 2. Premere **ENTER** per salvare le impostazioni.
- 3. Premere BACK per annullare.

#### Lingua

Selezionare la lingua che deve essere usata dal sistema.

**Colore cartina** 

Selezionare tra le opzioni Luminosità, Contrasto o Scuro per ottenere la riproduzione ottimale dei colori.

#### Salvaschermo

Per scegliere se il salvaschermo debba essere usato o meno (lo schermo si spegne dopo 30 secondi di inattività).

Lo schermo si attiva automaticamente in occasione delle guida o della trasmissione di altre informazioni.

#### Aiuto

Per selezionare se i testi di aiuto debbano essere visualizzati sullo schermo.

Unità di distanza Per selezionare l'unità di misura da usare (km o miglia). Informazioni GPS

 Premere > per vedere le coordinate e l'indirizzo della posizione dell'auto, nonché il numero di satelliti con cui il sistema è in contatto.

Informazioni su Mostra le informazioni sul dischetto cartografico usato.

Ripristina impostazioni base.

Per ripristinare le impostazioni di fabbrica per le Opzioni sistema.

• Premere >, selezionare OK e premere ENTER.

## 03 Programma il tuo viaggio



#### Simulazione

#### Avvia dimost. (simulazione)

Impostazioni -> Avvio demo

Ad auto ferma la funzione Demo dimostra il sistema mediante una guida simulata alla destinazione inserita.

Stop demo interrompe la simulazione.

#### **i** ΝΟΤΑ

Affinché la dimostrazione funzioni è necessario aver inserito una destinazione.

Generalità	 52	
Evita problemi di traffico	 53	
Selezione delle informazioni	 54	
Lettura delle informazioni	 55	9197
Trasmettitore/Scala della cartina	 56	G02!

### INFO TRAFFICO



#### Generalità

#### Visualizzazione e ricezione

Le informazioni sul traffico trasmesse sono sempre ricevute e presentate. Ciò vale anche quando non è stata indicata nessuna destinazione.

La modalità di presentazione delle informazioni sul traffico può essere impostata e modificata in **Impostazioni**, vedere pagina 26.

La presentazione delle informazioni sul traffico dipende anche da come esse sono trasmesse.

#### i nota

04

Le informazioni sul traffico non sono accessibili in tutte le aree/paesi.

Le aree coperte dalle trasmissioni dei messaggi sul traffico sono costantemente ampliate.

#### Simboli stradali sulla cartina

I problemi di traffico sono marcati con simboli, linee e cornici. Questi sono presentati in rosso o in giallo.

Rosso - Informazione importante.

Giallo - Informazioni generali.

☆☆	Incidente
<b>↑</b> Ŷ	Traffico lento
<b>\$</b> \$	Traffico lento in entrambe le dire- zioni di marcia
	Estensione
• •	Altre informazioni

#### Estensione



Alcuni messaggi sul traffico contengono anche informazioni sull'estensione del problema di circolazione.

Su tutte le scale fino a 5 km - oltre al simbolo è visualizzata una linea rossa o gialla lungo la strada interessata. La lunghezza della linea corrisponde all'estensione del problema di traffico (tratto di strada).

#### Evita problemi di traffico

#### Evita impedimenti

Impostazioni 🔿 Opzioni rotta

Selezionare se il sistema debba guidare evitando il problema di traffico o meno.

1. Scorrere a Evita impedimenti

2. Selezionare Sì o No.

#### Sì

Il sistema evita le strade interessate da problemi di circolazione nel calcolo della rotta.

#### No

Il sistema non evita nessuna strada interessata da problemi di circolazione nel calcolo della rotta.

#### i nota

All'avvio del sistema possono volerci anche 15 minuti prima che tutte le informazioni sul traffico relativa all'area selezionata siano caricate.

#### Notifica automatica

Impostazioni → Info traffico → Notifica automatica

Selezionare se le informazioni sul traffico trasmesse debbano essere visualizzate o meno.

#### Sì

Il sistema dà la possibilità di scegliere una rotta alternativa che evita eventuali problemi di circolazione.

#### No

Il sistema non dà nessuna informazione sul problema di traffico, bensì guida attraverso le aree con eventuali problemi di circolazione.

#### Nuova rotta o rotta originaria

Se il sistema calcola una rotta alternativa in caso di problemi di traffico, è possibile scegliere la strada che si desidera percorrere.



Lo schermo visualizza Situazione traffico modificata. Usa nuovo perc.? (Changed traffic situation. Use new route?), le alternative disponibili e l'indicazione che la nuova rotta è 5,4 km più lunga.

#### Sì (Yes)

Il sistema guida lungo la nuova rotta, aggirando l'impedimento.

#### No (No)

Il sistema guida lungo la rotta originaria, attraversando l'impedimento.

Mostra nuovo percorso (Show new route)

Visualizza informazioni dettagliate sulla rotta alternativa.

#### Selezione delle informazioni

#### Selezione info traffico



Impostazioni → Info traffico → Selezione info traffico

Selezionare il tipo di informazioni sul traffico che si desidera visualizzare.

#### Vis. tutto

Diventano accessibili tutte le informazioni sul traffico.

#### Nasc. tutto

Non è visualizzata nessuna informazione sul traffico.

Visualizza sel.

 Premere ➤ per poter selezionare tra i simboli. Selezionare i simboli per le informazioni sul traffico (messaggi sul traffico) che il sistema deve visualizzare sulla cartina nonché considerare nel calcolo della rotta.

- 2. Attivare o disattivare con > o <.
- 3. Confermare le impostazioni con ENTER.

La barra di scorrimento sul lato destro indica la presenza di più alternative nell'elenco rispetto a quelle mostrate sullo schermo.

#### Insegne sulla cartina





Strada sdrucciolevole



Altro pericolo



Strada chiusa

#### Lettura delle informazioni

#### Lettura dei messaggi sul traffico

→ Leggi msg traffico →



Informazioni sul traffico dettagliate.

Un messaggio sul traffico è visualizzato con un simbolo sullo schermo. Per leggere un messaggio sul traffico:

1. Premere **ENTER** per accedere al menu rapido:



- Selezionare A con < o > e premere ENTER.
  - > Una cornice rossa o gialla rimarca il messaggio rilevante.
- 3. Scorrere tra i messaggi con **<** o **>**.

- 4. Premere **ENTER** per le informazioni sul traffico dettagliate.
- 5. Premere **BACK** per poter scorrere nuovamente i messaggi attuali.

Sullo schermo sono visualizzati i messaggi sul traffico che interessano l'area della cartina.

Inoltre, sono visualizzate informazioni dettagliate sul problema di traffico. In alto è indicata l'estensione del problema.

Se sono disponibili informazioni lo schermo visualizza anche:

- durata
- limiti di velocità o relativi a larghezza e altezza dei veicoli
- strade interessate
- ecc.

## Dimensioni dell'area con informazioni sul traffico

Leggi msg traffico → Mappa → Scala



La scala della cartina determina la quantità di informazioni sul traffico visualizzabili: maggiore è l'area della cartina visualizzata, maggiore è il numero di informazioni disponibili.

- Per modificare la scala o ingrandire un messaggio sul traffico specifico sulla cartina: Selezionare la scala dell'area e premere ENTER.
- 2. Premere **BACK** per ritornare alla schermata precedente.

#### Trasmettitore/Scala della cartina

## Trova/seleziona stazione per Info traffico

Impostazioni → Info traffico → Ricerca stazione

**Ricerca stazioni** 

• Premere **ENTER** per ricercare le stazioni esistenti che trasmettono le informazioni sul traffico.

#### Seleziona stazione

- 1. Premere **ENTER** per selezionare una delle stazioni esistenti.
- Selezionare la stazione con A o V e premere ENTER.
- 3. Premere **BACK** per ritornare alla schermata precedente.

Stazione attuale È visualizzata la stazione attuale per le informazioni sul traffico.

**Ripristina impostazioni base.** Per ripristinare le impostazioni di fabbrica per le impostazioni delle stazioni.

• Premere >, selezionare OK e premere ENTER.





## SIMBOLI SULLA CARTINA





## 05 Simboli sulla cartina

#### Località

I seguenti simboli per vari servizi possono essere visualizzati sullo schermo.

## (i) NOTA

Il simbolo per un servizio può variare da Paese a Paese.



Distributore di benzina



Noleggio auto

Sala bowling 0

Cinema





Ъ

Campo da golf

Monumento storico
Albergo
Centro sportivo
Auto e bus
Centro di pattinaggio su ghiaccio
Stazione ferroviaria
Casinò
Centro per comunità
Sala concerti
Centro commerciale
Frazione
Museo
Centro congressi

ľ

B	Distributore metano
Р	Parcheggio
赫	Parcho giochi
59	Stazione treno navetta
4	Area di sosta
Ŧ	Ristorante
m	Municipio
3	Stazione sciistica
+	Ospedale
ĕ.	Teatro
3	Attrazioni turistiche
0	Centri Informazioni turistiche
2	Università

## 05 Simboli sulla cartina





Enoteca



Concessionaria Volvo

Domande e risposte		. 64	
EULA - Contratto di Licenza	 	66	8731
Diritti d'autore	 	68	G02

## DOMANDE E RISPOSTE



 $\bigcirc$ 

#### Domande e risposte

## La posizione dell'automobile sulla cartina è incorretta

Il sistema GPS mostra la posizione dell'auto con una precisione di circa 20 metri.

Nelle guide su strade che scorrono parallelamente ad altre strade, sulle strade a serpentina, strade a più livelli e dopo aver guidato per un lungo tratto senza svolte distinte, ci sono più probabilità di errore nel calcolo della posizione.

Monti, edifici alti, tunnel, viadotti, strade a livelli differenti ecc. incidono negativamente sulla ricezione dei segnali GPS da parte del sistema, il che comporta che la precisione nel calcolo della posizione dell'auto risulti peggiore.

## Il sistema non calcola sempre la strada più veloce/breve

Per valutare la strada teoricamente migliore, nel calcolo della rotta vengono considerati percorso, larghezza della strada, classe della strada, numero di svolte a destra e sinistra, rotatorie ecc. Si possono comunque scegliere rotte migliori a seconda dell'esperienza e della conoscenza dei luoghi.

#### Il sistema usa le strade a pagamento, le autostrade o i traghetti, nonostante la precedente selezione ad evitare questi percorsi.

Nel calcolo di rotte su lunghe distanze, il sistema, per ragioni tecniche, può solo usare grandi strade.

Avendo selezionato di evitare le strade a pagamento e le autostrade, queste sono evitate il più possibile e sono usate solo quando non ci sono ulteriori alternative ragionevoli.

#### La posizione dell'automobile sulla cartina è incorretta dopo il trasporto su un mezzo

Se l'automobile viene trasportata ad esempio su un traghetto o su un treno, o in tal modo che la ricezione dei segnali GPS non sia stata possibile, possono volerci anche cinque minuti affinché la posizione dell'automobile sia correttamente calcolata.

#### La posizione dell'automobile sulla cartina è errata dopo lo scollegamento della batteria dell'automobile

Se l'antenna GPS è rimasta priva di corrente, possono volerci anche 5 minuti prima che la ricezione corretta dei segnali GPS sia ripristinata per il corretto calcolo della posizione dell'automobile.

#### Il simbolo dell'auto sullo schermo appare tremolante dopo la sostituzione dei pneumatici

Oltre al ricevitore GPS, anche i sensori di velocità dell'automobile e un sensore giroscopico contribuiscono a calcolare la posizione attuale e il senso di marcia. Dopo il montaggio della ruota di scorta o il passaggio dai pneumatici estivi a quelli invernali e viceversa, il sistema impiega un po' di tempo per apprendere le nuove dimensioni dei pneumatici.

Affinché il sistema funzioni in maniera ottimale, può essere pertanto necessario guidare per alcune decine di km ed eseguire alcune svolte distinte.

## L'immagine della cartina non corrisponde alla realtà

L'ampliamento e la ristrutturazione della rete stradale, l'introduzione di nuove regole stradali ecc. avvengono continuamente e, pertanto, il database cartografico digitale non può essere sempre completo.

I dati cartografici vengono aggiornati e sviluppati continuamente. Il concessionario Volvo può dare al riguardo maggiori delucidazioni.

Per ulteriori informazioni su mappe ecc., vedere anche www.volvocars.com/navi.

#### Domande e risposte

## Qualche volta la scala della cartina si modifica automaticamente

Per alcune aree, non sono disponibili informazioni cartografiche dettagliate. In questi casi, il sistema cambia automaticamente il livello di ingrandimento.

## Le opzioni di menu attese non compaiono

Controllare le impostazioni effettuate. Selezionare **Ripristina impostazioni base** per ripristinare le impostazioni fatte dall'inizio.

## Il simbolo dell'automobile salta in avanti sullo schermo o gira sul suo asse

Il sistema può richiedere alcuni secondi per rilevare la posizione e il movimento dell'auto prima di essersi messi in marcia.

Spegnere sia il sistema che l'automobile. Riavviare l'automobile ma attendere un attimo prima di mettersi in marcia.

#### Devo fare un viaggio lungo e non voglio indicare una destinazione specifica delle città che intendo attraversare. Come posso impostare facilmente un itinerario?

Indicare la destinazione direttamente sulla mappa con il punto di riferimento. Il sistema guiderà automaticamente alla destinazione finale, anche se si evitano le tappe intermedie.

#### Come faccio a selezionare una destinazione/tappa intermedia non presente sul dischetto cartografico usato?

Indicare la destinazione come al solito. Se le informazioni desiderate non sono mostrate: sostituire il DVD con il DVD con l'area cartografica desiderata.

(Tutti i dischetti coprono l'intera rete stradale, tuttavia le informazioni dettagliate sono suddivise sui rispettivi dischetti.)

#### Il sistema usa molti dischetti cartografici. Come faccio a sapere qual è il dischetto che devo usare?

Usare principalmente il dischetto contenente le informazioni dettagliate sulla tua area di residenza. Le custodie dei dischetti e le stampe sui dischetti indicano le rispettive aree geografiche trattate.

In caso di viaggio all'estero è opportuno portare con sé tutti i dischetti cartografici.

## L'itinerario sparisce quando sostituisco il dischetto cartografico?

No, l'itinerario rimane in memoria fino al momento della sua cancellazione.

## I miei dischetti cartografici non sono attuali

Contattare il concessionario Volvo di fiducia per sapere quando saranno disponibili i dati cartografici aggiornati.

Vedere anche www.volvocars.com/navi

# Perché non sono accessibili gli indirizzi stradali per una data destinazione in un altro paese?

Ciascun dischetto cartografico contiene la stessa rete stradale. Le informazioni dettagliate come indirizzi, servizi ecc. sono suddivise sui rispettivi dischetti cartografici a seconda dell'area geografica. Per il resto i dischetti DVD sono identici. Controllare di aver inserito il corretto DVD.

## Come posso controllare facilmente quale DVD sto utilizzando?

Vedere Impostazioni → Opzioni sistema → Informazioni su per ottenere informazioni sulla versione e sull'area trattata dal dischetto.

#### EULA - Contratto di Licenza

#### **NOTA PER L'UTENTE**

LEGGERE ATTENTAMENTE IL PRESENTE CONTRATTO DI LICEN-ZA PER L'UTENTE FINALE PRIMA DI UTILIZZARE IL DATABASE NAVTEQ.

QUESTO È UN CONTRATTO DI LICENZA - E NON UN CONTRATTO DI VENDITA - FRA LEI (UTENTE FINALE) E LA NAVTEQ EUROPE B.V. PER LA SUA COPIA DEL DATABASE CARTO-GRAFICO DI NAVIGAZIONE NAVTEQ, COM-PRENDENTE IL RELATIVO SOFTWARE PER COMPUTER, I SUPPORTI E LA DOCUMEN-TAZIONE STAMPATA ESPLICATIVA PUBBLI-CATA DA NAVTEQ (NEL PROSIEGUO COL-LETTIVAMENTE DENOMINATI "IL DATA-BASE"). IN SEGUITO ALL'UTILIZZO DEL DATABASE, LEI CONVIENE E ACCETTA TUTTE LE CLAUSOLE E LE CONDIZIONI DEL PRESENTE CONTRATTO DI LICENZA PER L'UTENTE FINALE ("CONTRATTO"). QUA-LORA LEI NON SIA D'ACCORDO CON LE CLAUSOLE DI QUESTO CONTRATTO, RESTI-TUISCA SENZA INDUGIO IL DATABASE, UNI-TAMENTE A TUTTO IL MATERIALE E ALLA DOCUMENTAZIONE CHE I O ACCOMPA-GNANO, AL SUO FORNITORE PER IL RIM-BORSO.

#### DIRITTI DI PROPRIETÀ

Il database nonché i relativi diritti d'autore, di proprietà intellettuale o simili sono di proprietà della NAVTEQ o del soggetto che concede la licenza. I supporti che contengono il database rimangono di proprietà della NAVTEQ e/o del fornitore finché non sarà stato versato l'intero importo dovuto alla NAVTEQ e/o al fornitore, come previsto dal presente Contratto o da contratti simili di fornitura delle merci.

#### CONCESSIONE DELLA LICENZA

La NAVTEQ concede una licenza non esclusiva per l'uso personale del database o, se applicabile, per l'uso nell'ambito delle attività interne all'azienda. Questa licenza non include il diritto di concedere sottolicenze.

#### LIMITAZIONI ALL'USO

L'uso del database è limitato al sistema specifico per il quale è stato creato. A eccezione di quanto esplicitamente previsto in forza di legge (ad esempio leggi nazionali che recepiscono la direttiva europea 91/250 relativa alla tutela giuridica dei programmi per elaboratore e la direttiva 96/9 relativa alla tutela giuridica delle banche di dati). non è consentito estrarre o riutilizzare parti sostanziali del contenuto del database né riprodurre, copiare, modificare, adattare, tradurre, smembrare, decompilare o riassemblare alcuna parte del database. Per qualsiasi informazione sull'interoperabilità prevista nella direttiva europea relativa ai programmi per elaboratore (recepita mediante legge nazionale), è necessario offrire alla NAV-TEQ un'opportunità ragionevole di fornire tali

informazioni a condizioni ragionevoli, inclusi i costi, a discrezione della NAVTEQ.

#### **CESSIONE DELLA LICENZA**

Non è consentito trasferire a terzi il database, tranne nel caso in cui sia installato nel sistema per il quale è stato creato o qualora non si conservi alcuna copia del database e a condizione che il ricevente accetti tutte le clausole e le condizioni di questo Contratto e lo confermi per iscritto alla NAVTEQ. I set di dischetti possono essere venduti o ceduti esclusivamente come set completi, come sono forniti dalla NAVTEQ.

#### **GARANZIA LIMITATA**

La NAVTEQ garantisce che, salvo quanto stabilito nell'avvertenza di cui in calce, per un periodo di 12 mesi dalla data di acquisto della copia del database, le prestazioni dello stesso saranno conformi ai criteri di accuratezza e completezza NAVTEQ in vigore alla data di acquisto del database: su richiesta, questi criteri saranno messi a disposizione dalla NAV-TEQ. Se le prestazioni del database non corrispondono a quelle riportate nella garanzia limitata, la NAVTEQ si impegna, nei limiti del ragionevole, a riparare o sostituire la copia del database non conforme. Se nonostante questi sforzi, il database continuerà a non essere conforme alle garanzie gui assunte, l'acquirente ha facoltà di richiedere un rimborso ragionevole

del prezzo pagato per il database oppure risolvere questo Contratto. Queste disposizioni definiscono l'intera responsabilità della NAV-TEQ e l'unica forma di rimborso esigibile dalla NAVTEQ. Ad eccezione di guanto esplicitamente previsto in questa clausola. la NAVTEQ non garantisce né definisce in alcun modo i risultati dell'uso del database in termini di correttezza, accuratezza, affidabilità o altro. La NAVTEQ non garantisce che il database sia o sarà privo di errori. Nessuna informazione orale o scritta e nessun consiglio fornito dalla NAV-TEQ, dal fornitore o da gualsiasi altra persona costituiranno una garanzia né, in alcun modo, un ampliamento della garanzia limitata sopra descritta. La garanzia limitata accordata in questo Contratto non incide su né pregiudica alcun diritto giuridico in merito alla garanzia contro i difetti occulti prevista dalla legge.

Se non si è acquistato il database direttamente dalla NAVTEQ, si possono vantare diritti giuridici nei confronti del venditore del database nonché eventuali diritti concessi dalla NAV-TEQ con questo Contratto, a seconda della legislazione applicabile. La suddetta garanzia della NAVTEQ non inciderà su tali diritti giuridici, che si affiancano ai diritti di garanzia di questo Contratto.

#### LIMITAZIONE DELLA RESPONSABILITÀ

Il prezzo del database non comprende alcun compenso per la copertura del rischio relativo a danni consequenziali, indiretti o diretti illimitati, che possano derivare in relazione all'uso del database. Di conseguenza, la NAVTEQ declina ogni responsabilità per gualsiasi danno consequenziale o indiretto (ivi incluse, senza limitazione, le perdite di profitto, dati o utilizzo) subito dall'acquirente o da terzi e derivante dall'uso del database, a prescindere che sia di natura contrattuale o extra-contrattuale oppure derivante dalla garanzia, anche gualora la NAVTEQ sia stata avvertita della possibilità di tale danno. In ogni caso, la responsabilità della NAVTEQ per i danni diretti è limitata al prezzo della copia del database in questione.

LA GARANZIA LIMITATA E LA LIMITAZIONE DELLA RESPONSABILITÀ STABILITE IN QUE-STO CONTRATTO NON INCIDONO NÉ PRE-GIUDICANO I SUOI DIRITTI LEGALI, QUA-LORA LEI ABBIA ACQUISITO IL DATABASE NON NELL'ESERCIZIO DI UNA ATTIVITÀ PROFESSIONALE.

#### **AVVERTENZA**

Il database può contenere informazioni non accurate o incomplete a causa di obsolescenza o mutate circostanze, delle fonti utilizzate e del metodo di raccolta di informazioni geografiche complete, quindi non è garantita la correttezza dei risultati. Il database non com-

#### EULA - Contratto di Licenza

prende né fornisce, fra l'altro, informazioni su sicurezza del territorio, leggi e regolamenti vigenti, assistenza in caso di emergenza, lavori in corso, chiusura di strade o vie, limitazioni relative al tipo di veicolo o alla velocità, pendenze o declivi, altezza dei ponti, peso o altre limitazioni, condizioni delle strade o del traffico, eventi speciali, congestioni del traffico o tempi di percorrenza.

#### DIRITTO APPLICABILE

Il presente contratto sarà disciplinato dalla legislazione applicabile nel Paese in cui si ha residenza all'acquisto del database. Se in quel momento si ha residenza al di fuori dell'Unione Europea o della Svizzera, si applicheranno le norme dello Stato membro dell'Unione o della Svizzera dove si è acquistato il database. In tutti gli altri casi, o se non può essere stabilita la giurisdizione, si applicheranno le norme del diritto olandese. Il foro competente nel luogo di residenza all'acquisto del database avrà giurisdizione su ogni questione derivante da o relativa a questo contratto, fermo restando il diritto della NAVTEQ a richiedere il trasferimento della causa nel Suo luogo di residenza attuale.



#### Diritti d'autore

#### Austria

© Bundesamt für Eich- und Vermessungswesen.

#### Francia

Source Géoroute <sup>®</sup> IGN France & BD Carto <sup>®</sup> IGN France.

#### Germany

Die Grundlagendaten wurden mit Genehmigung der zuständigen Behörden entnommen.

**Great Britain** © Based upon Crown Copyright material.

#### Greece

Copyright Geomatics Ltd.

#### Hungary

Italy

Copyright ©2003; Top-Map Ltd.

#### 06

La Banca Dati Italiana è stata prodotta usando quale riferimento anche cartografia numerica ed al tratto prodotta e fornita dalla Regione Toscana.

#### Norway

Copyright © 2000; Norwegian Mapping Authority.

#### Poland

© EuroGeographics.

#### Portugal

Source: IgeoE - Portugal.

#### Spain

Información geográfica propiedad del CNIG.

#### Sweden

Based upon electronic data © National Land Survey Sweden.

#### Switzerland

Topografische Grundlage: © Bundesamt für Landestopographie.

#### ΝΟΤΑ

L'Australia non è interessata da questo contratto, vedere le informazioni speciali.

© 2005-2009 NAVTEQ All rights reserved.

#### Denso



Con la presente DENSO CORPORA-TION dichiara che questo DN-NS-020 è conforme ai requisiti essenziali ed alle

altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CF.

### 07 Indice alfabetico



Α
Altoparlanti posizione
Antenna posizione 15, 17, 19
Attivazione del sistema 8
Avvia guida 40

#### B

BACKSPACE	8,	20
Batteria		
telecomando		20
Bussola	25,	47

Cancella itinerario	40
CAP	
ricerca	36
Colore mappa	48
Controllo volume per i messaggi a	
voce 15, 17,	, 19

#### Demo..... 49 Destinazione Destinazione successiva nell'itinerario..... 42 Deviazione manu rapido..... 28 Dischetto delle mappe contenuto Europa..... 22 contenuto Medioriente..... 22 contenuto Russia...... 22 contenuto Sudafrica..... 22 Dischetto DVD contenuto Australia...... 22 contenuto Europa..... 22 contenuto Medioriente..... 22 contenuto Russia...... 22 contenuto Sudafrica..... 22 sostituzione...... 22

n

# E

	_
:NTER	20
stensione	52
vita st.	
area	45
area selezionata	45
aree indicate	44
autostrade	44
caselli strade a pagamento	44
problemi di traffico	44
strade con limitazioni orarie	44
traghetti	44
treni con auto al seguito	44

#### F

Funzioni

pulsantiera e telecomando	20
Funzioni base	. 8



## 07 Indice alfabetico

#### G

Guida	40
guida rapida	8
inizio	34
Guida a voce	
manu rapido	28

Immagine della cartina	24
Imp. opzioni rotta	44
Imposta controllo 28, 31,	38
Imposta destin	34
Impostazione di un itinerario	39
Impostazioni base	13
Impostazioni del sistema	13
Impostazioni di fabbrica	13
Incrocio	37
Indirizzo	
inserimento	34
Informazioni GPS	48
Informazioni sul traffico 15, 17,	19

Informazioni su		
informazioni sul dischetto delle map	pe	48
Info traffico		
manu rapido	28,	29
trasmissione		55
Inizio guida alla destinazione	34,	40

Lettura dei messaggi sul traffico	55
Lingua	48
Località	
manu rapido 28, simboli	29 60
Luogo memorizzato aggiunta di informazioni	41

#### М

Марра	
punto sulla	38
Memorizza località	37
Memorizza un luogo	41
Menu/funzioni	26

Menu mappa	13
Menu rapido	28
Messaggi vocali	25
Modifiche nel manuale	12

#### N

Notifica automatica 5	3	
-----------------------	---	--

#### 0

Dn/Off	13
Dpzioni di guida	47
Opzioni mappa	47
Opzioni sistema	48
Orientamento mappa	47

#### P

Panoramica S80	18
Panoramica V70/XC70	16
Panoramica XC60	14
## 07 Indice alfabetico



Percorsi di ricerca descritti nel manuale	12
Per modificare la scala delle informazioni sul traffico	55
Per trovare le stazioni con informazioni sul traffico	56
Posizione attuale sulla cartina	43
Pulsante di navigazione	20
Pulsantiera	20 19
Pulsanti freccia	20

C

### R

Regola area	45
Regolare la grandezza dell'area da evitare	45
Ricerca	
CAP	36
generica	21
mediante luogo sulla mappa	38
Ricevitore GPS	17
Ricevitore IR e telecomando	20
Ricevitore TMC 15, 17,	19
Ritorna a impostazioni iniziali	44
Ritorno al punto di partenza	37

2	
Salva un luogo	41
Scala	
modifica 38,	55
Scala/Rotta attuale nel menu rapido	28
Scala della mappa/Rotta attuale nel menu rapido	28
Schermo	
cura	23
Schermo vuoto	48
Scorrimento cartina	31
Selezionare i simboli delle informazioni sul	
traffico	54
Seleziona stazione per Info traffico	56
Selezione info traffico	54
Servizi come destinazione	35
Simboli stradali sulla cartina	52
Simbolo "Non disturbare"	20
Simulazione	49
Stazione attuale per le Info traffico	56
Stazioni per le informazioni sul traffico	
trova/seleziona	56

## T

Tappe intermedie	39
Telecomando e ricevitore IR	20
Trasporto dell'auto	64

#### U

Iltime dieci destinazioni	37
Inità distanza 47,	48
Inità principale	
posizione 15, 17,	, 19

#### V

Viaggio di ritorno...... 37



# Volvo. for life

### VOLVO

Volvo Car Corporation TP 10101 (Italian) AT 0820 Printed in Sweden, Göteborg 2008, Copyright © 2000-2008 Volvo Car Corporation